GĦIDUD MALTI
LI FIH ĠMIEL, SAĦĦA, JEW ĦIEĠ.

1. "Tidħol damma" ma' xi ħadd, jew ta' xi ħadd, ifisser titħabbeb sewwa miegħu, bħal: "Daħal damma mal-ministru", jiġifieri "Sar ħaġa waħda mal-ministru."
2. "Iċċarċar iż-żmien" ifisser taħlih daqsxejn daqsxejn, bħal ma taħli l-ilma, meta tħallih iċarċar qatra qatra.
3. "Iċċantar il-logħob lil xi ħadd" ifisser "ittelfu ix-xorti fil-logħob". Tisma' lil xi ħadd igħid fuq il-logħob lil xi ieħor li jkun resaq lejh: Kif ersaqt inti, ċantartli l-logħob; ma nistax nirbaħ waħda.
4. "Toqgħod fuq il-ġuna". Ġuna tfisser il-bejta tal-ħamiem. "Iż-żgħar tal-ġuna", il-bċieċen. Toqgħod fuq il-ġuna ifisser tqum fuq tiegħek u turi setgħetek, jew jeddek. Xempju: Fl-aħħar missierhom qam fuq qaddu u qagħdilhom fuq il-ġuna.
5. "Tagħmel ċappatina" jiġifieri xi biċċa xogħol imgħarqa li tisfa fix-xejn jew fi ħsara. "Dam jaħsibha ħafna, dam jitħabat iżjed u flaħħar għamel ċappatina. Ċappatina minnha nfisha ssarraf tebgħa li tagħmel qatra tal-linka meta waqt il-kitba taqgħalek mill-pinna.
6. Mill-kelma "id" jitnissel ħafna għidud li neħtiġuh f'ħafna ħabtiet; ara:

   a) "Minn id għal id" jiġifieri, mingħajr ma jieħu sehem ħaddieħor. Atih din l-ittra, minn idek għal idu.

   b) "Ma jġibx għal idi" jiġifieri akbar milli nista' naħkem jew naqbad. Din il-għodda ma ġġibx għal idi.

   c) "Ma jiġix f'idejja" ngħidu għal wieħed li fis-snin u fis-saħħa jkun iżgħar min'na u ma jixraqx neħduha jew nissaraw miegħu.

   d) "Tiddi xi ħaġa" ifisser tgħaddiha lil ħaddieħor minn id għal id. Xempju: Tiftakar meta ġejt f'darek u iddejtlek ittra minn għand l-imgħallem tiegħi?

   e) "Tiddi" tfisser tati dawl qawwi, bħal ma tagħmel ix-xemx. Din il-kelma tnisslet mix-xebħ bejn l-id, meta tkun miftuħa beraħ, u ħaġa li tati dawl qawwi, għaliex f'għajnejna id-dawl qawwi, li joħroġ minn ħaġa tixgħel, jidher f'sura ta' raġġi li joħorġu mill-qalba, bħal ma s-swaba joħorġu mill-pala tal-id. Minn hawn ukoll il-kelma "dija" li għaddiet f'bosta u bosta ilsna, għalkemm b'tifsir ftit u xejn mibdul.

Dun Karm.